

A cumplir con su deber!

Ya hemos enterados a nuestros lectores, de la Exposición Nacional de Granja que tendrá lugar del 22 al 29 del corriente mes en el Prado de Montevideo. Además hemos exhortado a quien corresponde, a concurrir este gran torneo del trabajo.

Hoy volvemos sobre lo mismo. Vamos a recordar a nuestros hombres laboriosos el deber que les corresponde cumplir en este emergencia. El es sencillamente el de concurrir con sus productos a estas disputas, donde se premia el esfuerzo de los mejores.

Tenemos, pues, el convencimiento que a nuestros trabajadores en este torneo, no les espera un mal papel, sino por el contrario, una actuación destacada, que será estimulada con los premios y las menciones creadas al afecto, como han sido otras veces.

Colonia Suiza, y el departamento de Colonia entero, está convencida que su campaña aun esta poblada por hombres activos e inteligentes que saben llenar en forma impecable su cometido, y por ende sus productos, si bien pueden ser igualados, jamás superados.

Pueba nuestras anteriores manifestaciones, el hecho que otras exposiciones de esta índole, realizados en este mismo

lugar, ante centenares de expositores, supieron sacar triunfantes los productos que con dedicación y perseverancia supieron arrancar a la madre tierra.

La consigna pues es en esta emergencia: A cumplir con su deber!

Se conversa tanto...

Por algo, pertenecemos a la raza latina, no hay que hacerle. Conversamos hasta por los codos, como dice el refrán. Proyectamos torres y montones aunque jamás hagamos nada y dejemos que nuestras palabras se las lleve el viento.

Nuestro país está en tren de realizar caminos y carreteras —una necesidad imperiosa, por cierto— hasta por las más de sierras regiones de la patria.

Los proyectos y comentarios de estos surgen en la prensa a cada instante, aunque no vemos nunca las obras.

La célebre carretera Colonia-Montevideo, de que tanto se ha dicho hace rato ya, y que hubo momentos en que parecía era un hecho, está actualmente como en sus primeros tiempos.

Y, si para muestra basta un botón, vaya este botón, y continuemos leyendo y escribiendo artículos, sobre las carreteras que se harán en el país, que

unirán como de una sola pieza a todas las zonas de este rico y fructífero suelo uruguayo.

Total, se conversa tanto, que aunque no se haga otra cosa quedamos cumplido. Por lo menos demostramos que somos un país de grandes iniciativas aunque no las realizamos.

¡Y con esto es bastantel

Sumarios, sumarios y sumarios

Francamente, hubo tiempo que nos llamó la atención la instrucción de un sumario dentro las reparticiones policiales, pero ahora la miramos como la cosa más natural del mundo.

En estos últimos tiempos, no hay periódico del interior del país, que no dé cuenta en sus columnas la instrucción de un sumario en las reparticiones dependientes del Ministerio del Interior.

Demuestra esto claramente, que las policías del país, casi generalmente tienen en su seno a individuos que en ningún momento merecieron tan delicada investidura.

Es realmente lamentable, que no se tenga un poco más de tino al seleccionar el personal que se dedica a tan alta como noble misión dentro de la sociedad.

¡No más impuestos!

El clamor del país...

Pertenece a «La Tribuna Popular» el siguiente suelto:

«Hace dos años continuo se viene gritando al gobierno que reduzca, en lugar de aumentar las tributaciones excesivas que soporta la nación, y a pesar de la unanimidad del pedido, sigue labrando la ruina general

la soberanía de la nación.

No creemos que se esté buscando el conflicto apuntando, pero es lo cierto que a él se va con buena intención o con mala. Hay espíritu colectivo entre nosotros para huelgas y manifestaciones gremiales de importancia relativa, o de ninguna importancia, pero no hay para reclamar templanza del gobierno en cuantos a los gravámenes que está experimentando día por día el mermado haber de la riqueza pública.

¿Qué significa todo esto?

¿Dónde vamos?

¿Vamos hacia la democracia o hacia la dictadura?

APOYADO...

Un colega, que viene a nuestra mesa nos hace leer este suelto, el cual apoyamos sin reserva:

«Y los que no trabajan. ¿Cuántos son.—En otro lugar publicamos los datos oficiales acerca del numero de obreros que trabajan en el país. Ahora cabe interrogar: ¿A cuantos miles alcanzan los que no trabajan por distintas causas?

Apostamos si se hace la estadística en forma los últimos sobrepasan en mucho a los primeros.

Sería interesante saber, asimismo, en que condiciones viven esos cien mil braceros que contribuyen al progreso y en grandecimiento nacional.

A los que viajan

En nuestro colega «El Eco Maragato» de San José, encontramos el siguiente suelto, que gustosos transcribimos por tratarse de un industrial local:

«Hoy ya el automovilismo está impuesto como el medio de locomoción cómodo, seguro y rápido

CRIOLLOS CAMPEVINOS ¡MUCHA ATENCION!

Ninguna casa está en las condiciones para ofrecer Bastos Portenios mejor fabricados que la conocida «Casa Rufenner» pues cuenta con un oficial práctico, por haberlos fabricado por largos años en la Argentina.

Visiten la casa, nada le cuesta, se fabrican para todos los gustos; pidan los precios, recorran después las otras casas, pues, no hay obligación ninguna de comprar y tendrán así la oportunidad de comprar artículos buenos y baratos.

No olvidar CASA RUFENER vende «El Secretario de los Amantes» o de lo contrario, revólvers a precios muy convenientes.

y de grandes ventajas se valen los que recorren caminos y carreteras en tren de paseo o atendiendo diarias tareas que el hombre de trabajo debe cumplir ganando tiempo en sus transacciones y dinero por consiguiente teniendo por presente aquello de que el tiempo es oro. Hasta esta casa han llegado elementos amigos, hombres de labor que tanto atienden sus negocios en esta, como a 100 kilómetros, todo en poco tiempo, y en el día, y nos han pedido destaquemos por ser justiciero un rasgo generoso y simpático del señor Ziegler pro-

pietario de un taller mecánico en Nueva Helvecia.

Habiendo sufrido desperfectos en el automóvil que viajaban se vieron en la necesidad de recurrir a un taller mecánico a fin de continuar viaje. El citado señor atendió con toda delicadeza a los visitantes, reparando los desperfectos del coche y asegurando otros órganos de la máquina con la más buena voluntad. La retribución que exigió el señor Ziegler fue tan excesivamente módica y su trato tan amable que dejó inmejorablemente impresionados a los tripulantes del coche. Con el mejor gusto destacamos

INSTANTANEAS

La pena de muerte es la afrenta más grande, que se le puede imponer a la humanidad.

La vida es la consecuencia de armonías, sujetas a leyes, que están más allá, de las concepciones del hombre; por lo tanto la muerte es el quebrantamiento lento y progresivo de esas leyes. Todo mal pensamiento, quiebra parte de esa armonía, esta en la gran diferencia que hay entre el bien y el mal, mientras el mal rompe la armonía; el bien la establece. Todo el que influya en ese desorden es castigado, el criminal ya lleva en sí el castigo al haber cometido el delito, porque detrás de esas vidas, hay una ley divina que juzga, las buenas y las malas obras, esa ley inflexible y justa, es la «Ley de las retribuciones», «Ley de causa y efecto» «Ley de Karma». Abstenido quizás a esta ley Jesús dijo: No mataras. Al hombre nunca le asiste el derecho de matar, el hombre nunca puede ser árbitro, de vida y muerte de sus semejantes; a los gobiernos, no debe dárseles nuevas armas; debe crearse obligaciones; el mundo ya debería estar cansado de tener gobiernos apáticos, que abandonan a los pueblos, a la insidia y el rencor, abandonándolo en sus miserias más horribles, sin preocuparse de cultivar su espíritu, fomentando con leyes «malabares» los más grandes absurdos y abusos. Y de todo este caos de cosas, surgen criminales, de los que la sociedad se desgarra, diciendo, que todas las enfermedades, son nadas en el hombre. ¿Y porque no se desarrollan? porque esperan el momento oportuno. El bien y el mal, también es nato en el hombre lo que se debe hacer; es evitar la oportunidad al mal. Ante cualquier hecho monstruoso de asesinato, la humanidad debería avergonzarse, y pedir misericordia, al que esta más allá de los egoísmos humanos. Sin embargo de todo esto se hace un mercantilismo. Los diarios en grandes letras, anuncian el hecho y hacen una biografía detallada del criminal. Y me pregunto, estos hombres son malvados o ignorantes? No saben la influencia que tiene todo ese comentario en la squis del pueblo inculto y si lo sabe porque fomenta indirectamente el delito?

Las leyes, no sujetan, a la fiera, hay que perfeccionar el corazón del hombre, no hacer lo malvado dándole una ley humana, no queremos defender a los criminales porque ya nos es bastante repudiable, cuando vemos que alguien hiere aunque sea con el pensamiento. Lo que no queremos, es que se pregone el rencor y la venganza. Todo mal tiene su castigo. Los gobiernos deben prevenir, los criminales, no asesinarlos después; se deben fomentar leyes morales, que sujeten en el corazón del hombre, el primer movimiento de rencor, pero: como la humanidad va a tumbos, y sabe que eso es tarea de muchos sacrificios, quiere ahorrarse todo trabajo, conteniendo los malos instintos con el terror, quiere adelantarse a las leyes divinas, y castigar. Y pregunto: ¿la pena de muerte, sería siempre emplada contra criminales? Pero cuando vemos que a «Cristo» lo condenaron a la cruz, notamos lo frágil de la sabiduría de los hombres, necesitamos más amor, mas sinceridad, mas anhelos de sacrificios; no inmortalizarlo, cometiendo el corazón de los hombres, no premeditando. Los criminalistas que hablan de venganzas poco entienden a comprender algo de ejemplo en «Lombroso» que recién llegó a comprender algo de los misterios de la vida, del amor, después de la muerte de su hijo, cuando el dolor, llamó a su puerta, y su vanidad se derrumbó, como castillos de naipes, y las enseñanzas que tuvo el primero de los criminalistas mundiales, en los últimos tiempos de su vida, le habrán hecho reflexionar mucho sobre sus teorías que tienen asombrados al mundo criminalista actual.—H. P.

No te vengues

Por Arturo Vazquez Cey

No te vengues: mejor es la Vida. Ella sabe con rosas matar. ¡Haz de noche y cenizas tu pecho y a los años entrega tu mal!

Como Erinnias de fúnebres garras Van los días en rojo volar, y su sangre golpea las frentes. Tenebrosas con la larga impiedad.

Hay un juez invisible en el mundo. Que el neñando no logra acallar. Sobre el túmulo gris del Recuerdo Se acurruca, Implacable, Satán.

Como polen difuso en los vientos El castigo en los años está. ¡Tiene entrañas de dios quien espera El minuto que le ha de vengar!

BOMBA

Proximamente estallará

de los contribuyentes, el mismo sistema, tantas veces repudiado.

Ahora se anuncia la contratación de un empréstito de seis millones de pesos para pagar las innumerables deudas del Municipio metropolitano y mañana se anunciará otro mayor, para hacer frente a nuevas obligaciones, o a déficits millonarios en el presupuesto de gastos.

Es un desorden nunca visto en la hacienda pública, que demuestra la existencia de una incapacidad absoluta en el manejo de las rentas del Estado.

Hemos dicho muchas veces que el pueblo debe prevenirse muy seriamente, de los empréstitos internacionales, no solo por su crecimiento rápido, sino porque la falta de no poder pagar sus intereses, compromete

YA ESTALLO LA BOMBA!!

Llegó a Colonia Suiza una
Kolosal Kemazón de Tienda y

ROPERIA, trayendo más de 20,000 pesos de mercaderías para liquidar a cualquier precio y por lo que den, pues, tenemos orden terminante de la Casa de Montevideo de liquidar todo en el término de **25 días** sin llevar nada de vuelta

Veá estos precios y se convencerá por lo demás

Pantalones de casineta muy fuertes o/u	\$ 1.00
» de pura lana	» 1.45
Blusas de tartán de lana para trabajo	» 1.35
Sacos de gabardina forrados chic	» 3.85
» a raya fantasía	» 3.60
» a la cazadora	» 4.15
pantalones de montar pura lana	» 2.25
» de pana muy bueno	» 2.65

Los demás artículos de géneros bombasi, franelas, tartanes. Paños de pura lana, gabardinas y telas blancas. En madrasas, lienzos, géneros para sábanas, lo vendemos a precios regalados. VER PARA CREER.

Esta Kemazón esta en la calle NORTE y BERNA frente al comercio de Ravazanni local del señor JOAQUIN GONZALEZ.

Casa Urtazú

Comunica a su numerosa clientela y al público en general que se ha trasladado al local que ocupaba la Relojería Wulich.

También pongo en conocimiento que acabo de recibir un espléndido surtido de calzado hecho, capaz de conformar al más exigente.

Además invito a ver el surtido que anuncio y que se exhibe en las vidrieras, donde podrán comprobar la especialidad en zapatos para hombres, señoras, señoritas y niños.

La casa se especializa en calzado sobre medida y en composturas.

JOAQUIN URTAZU.

Nueva Helvecia

Reisch y Cabrera

Taller de herrería y carpintería de obra blanca

Se hacen toda clase de Rodados

Pida presupuestos y condiciones

Venta permanente de toda clase de vehículos nuevos y usados

La Cooperación de Cremerías de GARILLO & Cía.

FABRICA DE MANTECA MARMARAJA 2271 MONTEVIDEO

Paga hasta nuevo aviso la crema a razón de

\$ I.I.O

el kilo de grasa butirométrica

(Invitamos a los señores cremeros solicitar tarros para el transporte a nuestros representantes en la campaña o directamente a nuestra casa en Montevideo)

HOTEL LOS "NUEVOS PIRINEOS de NÖEL MASSUOE. ---Montevideo

Participa a su clientela que se instaló en su amplio local 18 de Julio N.º 1043 casi Esquina Río Negro. Atendido por la familia del propietario. Cocina de primer orden y toda clase de comodidades para familias y viajeros.

Precios sumamente módicos

Si desea una buena máquina

para coser, bordar, zureir, calar, remendar, acolchar, etc.

adquiera



Esta perfecta máquina, así como sus agujas y repuestos correspondientes, puede usted obtenerla al contado o a plazos, en nuestra casa.

Schaffner Hnos.

NUEVA HELVECIA

M. Pérez y Hnos.

COMPRADORES DE QUESO

En Montevideo:

Depósitos: Constitución 2373 Isla Gorriti 1990. Escritorio Isla Gorriti 1990.

Casa de compras en Tarariras a cargo del señor ENRIQUE GIRONES (hijo).

Sucursal en Colonia Suiza al lado de la Panadería de Martín Odriozola

Guía profesional

Dr. Ernesto González Arce

Médico-Cirujano

Jefe de la Policlínica Médica de la Asistencia Pública Nacional

Ismael E. Criay

Cirujano-Dentista

Nueva Helvecia.

Ricardo González Arce

Escribano público

Nueva Helvecia.

G. Borrás, F. Barredo Elugain y Ramiro Borrás

Escribanos públicos

Rosario/Oriental.

Alfredo Carabajal

Rematador público

Comisiones. Coloca dinero en hipoteca

Nueva Helvecia.

Manuel E. Couto

Rematador

Comisiones y consignaciones, compra y venta de casas, terrenos y campos Acopador de frutos del país, escritorio en su casa 18 de Julio.

Nueva Helvecia

Eduardo Duarte

PROCURADOR

Defensas Judiciales.—Tramitación de Sucesiones, Testamentos y asuntos administrativos.—Nueva Helvecia.

J. Werner Berger

Tramitación sucesiones, ventas, etc

Nueva Helvecia.

Sección comercial

Precios a que pagan los comerciantes locales los siguientes productos:

Queso.—Se cotiza entre \$ 0.50 a 0.60 fresco según clase y 0.40 a 0.46 seco. Pollos 0.55 a 0.75 yunta Huevos la docena 0.30. Manteca.—Se cotiza de 0.90 Miel.—el litro 0.60. Crema butirométrica.—Su

precio establecido es de \$ 1.00.

Gallinas de 1.10 a 1.30 yunta

Cera.—0.65.

Entrada de frutos y cereales en la plaza montevideana.

Cotizaciones y precios:

Mercado de cereales

TRIGO	anterior	último
Superior	\$ 0.00	\$ 5.50
Bueno	0.00	5.40
Regulares	0.00	0.00
Superior resdel		
interior	\$	5.50
Buenos id id	0.00	5.40
De fideos sup.	0.	5.10
CUEROS VACUNOS SECOS	anterior	último
Mataderos	\$ 4.90	\$ 4.95
Campo	4.80	4.85
IDEM VACUNOS SALADOS	anterior	último
Novillos	6.20	6.50

Vacas	\$ 6.80	\$ 7.20
Vaquillonas	4.70	5.00
Terneras	2.20	2.30
Becerras	1.00	1.20
Nonatos	0.60	0.70
Id id regulares		0.40
Id id vientre		0.15

PIELES LANARES

Lotes adtdos.	anterior	último
Corderitos	\$ 4.00	\$ 4.10
Cueros potro	0.90	1.00
Cerda	2.30	2.40
Pluma	7.10	7.20
Idem regular	3.40	3.50
Paja escoba sup.	0.55	0.60
Idem idem regular	0.30	0.40
Semilla guinea	2.00	2.10
Papas (país)	4.00	4.50
Idem Mar Plata sup	5.00	5.40

Idem idem idem reg. 6 00 6 50

MAIZ

Cuarentino	0.—	3.90
Común superior	\$ 3.75	\$ 3.80
Mezcla	3.50	3.80
Pasto	3.50	3.70
Idem campo	1.50	1.70
Paja	sin compradores	

PRODUCTOS AGRICOLAS

	anterior	último
Avena sup.	\$	6.40
Buena	3.60	3.60
Idem regular	3.20	3.40
Porotos de manteca	17.00	18.00
Idem blancos chicos	11.00	12.00
Idem cariocas	11.00	12.00
Alpiste bueno	nominal	
Regulares id id	nominal	
Idem bueno	3.65	3.70
Morocho		\$ 5.00

LINO

Consumo 5.75

FORRAGES

Alfalfa esp.	anterior	último
	\$ 4.90	\$ 5.00

AVISE EN HELVECIA

LE CONVIENE

LA URUGUAYA Panificación mecánica

FABRICA DE GALLETA

— DE —

Martín Odriozola Nueva Helvecia

Esta casa elabora pan de inmejorable calidad, así como galleta superior para campañas. Masas y pastelería de todas clases.—Ventas de cereales y frutos del país. Las ventas son exclusivamente al contado.

HELVECIA

PAGINA CULTURAL

PRIMICIAS DEL PENSAMIENTO

COLABORACION LOCAL

LUVE...

El día ceniciento y triste se duerme confiadamente en el seno de las sombras, que comienzan a cubrir la tierra con su manto de crespones.

La lluvia cae en cuentas finísimas, que parecen las arrugas más pequeñas del collar de las nubes que se ha roto.

Todo está cubierto con un velo sombrío, y hasta el pobre jardín abandonado parece que gimiese bajo el peso del agua que cae... cae... desde las fuentes grisáceas del cielo.

Las azucenas deshojadas, parecen vellones de blanquísima lana, que el viento arrastra en su carrera desenfrenada.

El choque de las gotas cristalinas contra los vidrios hace pensar en los signos que malos brujas escriben el destino, en las tibias caricias del hogar querido tan presente siempre a nuestros espíritus.

Parece que todas las nostalgias estuvieran unidas con un broche ceniciento, en el triste encanto de la lluvia que cae... cae... en lenta monotonía.

Gitana

"SAVIA NUEVA"

por Alicia Porro Freire

Colonia Española, Marzo 29 1927.—A Alicia Porro Freire.—Suave poetisa:

Certifico que he leído con vivo interés, el libro «Savia Nueva» de su producción—que tuvo Vd., la fineza de enviarme. Muchísimas gracias.

¿Qué decir de sus versos? Como en mi patio hay un ombú, me acordé de las calandrias!... Quiero dejar expresado ahora, toda la armonía del cantar de Alicia Porro,—claro, emotivo, delicado siempre el acento, como si fuese una orquesta de trinos... La felicidad.

Profundas, o fecundas, muchas de sus poesías,—me gustan todas las de este libro; pero más «Amor».—«Savia Nueva», y más todavía «Crepúsculo»!

Un rebullir de savia
Y un palpitar de plen!
Hasta las sombras se aman y engendran
[dra sombras nuevas.

«¡Al, qué anhelo invencible de fundirse
[en la tierra
Y dar vida a algún sureño, y ser carne
[de flor!»

Cuente usted con mi agradecimiento por la grata lectura, y al

cerrar esta carta, permítame, señorita Porro, que la felicite también por su juventud, y su belleza de mujer,—que el Esteta admira en el retrato,—en sus impolutos 17 años, que son otros 17 capullos de rosa.

Muchas gracias por los conceptos generosos vertidos por Vd., al margen de «Rosas de Sangre», y saludé en mi nombre a la buena amiga y talentosa compatriota Justina Aibes dos Santos.

Y a usted, como a Ella, mi estimación y mi lealtad

Marcelino C. Pérez

TUS CABELLOS

Para ella,

Son tus cabellos una lluvia de perlas y rubies que iluminan con sus suaves fulgores al caer sobre tu frente, tus pupilas.

Son tus cabellos un espejo en que se reflejan todas las horas más felices de mi vida.

Son tus cabellos el cielo en que fulguran las brillantes estrellas de tus ojos.

Y son tus cabellos el sudario que quiero cubra mi rostro cuando muera.

E. G. Carbajal,

Nueva Helvecia, Abril 30/1927

COLABORACION LOCAL

UN PAJARO

Un pájaro, es un sueño dormido que por élter vagar;

un anhelo de la tierra desprendida que de azul se embraga;

una inquietud ilusión, una quimera aureolada de luz,

que en demanda de gracia postrera se alza al cielo como una cruz;

un alma doliente, borracha de ideales, que al cielo sube

desgranando trinos augurales se pierde en una nube;

es en ansia infinitamente inquieta que los astros besa;

es, un fin, el alma de un poeta que en el altar de las nubes rezar!

Hugo Barbenér,

Nueva Helvecia, Abril 29 de 1927.

COLABORACION LOCAL

Poemas Fríos

Ahora que la duda ha entrado en tu espíritu, te pareces al héroe trágico de «Milton». «Zatánas» ha sido necesario que la inquietud invadiera tu alma para que comprendieras que la amistad no da derecho a destruir lo sublime que se nos brinda, esa magnitud que a veces nos perjudica tanto, la había derrochado en tu camino y; tú pisoteándola creías que me hacías un gran favor ¡oh incauto! no sabes que nada puedes darme, ni yo darte nada? Cuando compren-

Concurso Literario

FOTO HUMBERT—HELVECIA

Recorre o copie de libros, revistas y diarios, un tema literario, ya sea poesías, fábulas, filosofías o asuntos breves. Las dos mejores colaboraciones mensuales obtendrán un premio cada una: 1.º un retrato en colores, 2.º suscripción por 1 trimestre a HELVECIA.

La oración del hombre triste

Señor, hay en mi alma una gran tristeza, una muy profunda, muy honda y muy amarga tristeza: la de no poder amar a los hombres.

Señor, yo estoy triste de no poder cumplir tu mandato; estoy triste de no poder ir por la vida con el corazón en la mano; de no poder extender con lealtad la diestra. He querido vivir la fraternidad que predicaste en la hora de tu muerte y han detenido mis paseos, el odio, la envidia, la traición. He querido predicar la verdad y nunca ha faltado un preconcepto estúpido ahogando la voz en mi garganta. He querido ser generoso y el que ha recibido mis favores ha reído de mi credulidad pagándome con el desdén cuando no con la injuria.

Yo no puedo amar a los hombres, Señor. Yo soy capaz, como tu poeta, el divino soñador de Asís, de llamar hermana al agua y hermano al lobo pero yo no puedo llamar hermano al hombre, porque el hombre, se ha reído de mis ensueños y me ha mostrado el camino del mal, burlándose de tus enseñanzas.

Señor, ¿cómo encontrar la paz?

Si al mismo desierto no llegaran las tentaciones del mundo, yo me retiraría al desierto, feliz en una choza, cultivando el huerto cerrado de mis ilusiones, a gozar de las bellezas que tu prodigas y que los hombres se complacen en ocultar, substituyéndolas por ficciones.

Yo he querido ser bueno, Señor, y el mundo no me deja serlo. Por eso estoy triste. Por eso mi alma se consume en el silencio, lejos de los hombres que tú has querido hacer hermanos, pero en cuyo espíritu la fraternidad no ha penetrado.

No me culpes, Señor de mi maldad posible. Yo estoy triste por no poder ser bueno. Yo estoy triste por ver que ante mí se abren caminos donde el pecado muestra las bienaventuranzas que tú habías reservado para los justos.

¿Cómo encontrar la paz, Señor.

Juan Mas y Pi.

Seleccionado por J. W. B.

A COLON

Boga, boga con ánimo valiente,
Empuñando el timón con firme mano,
Y no te arredre ese murmullo vano,
Del vulgo necio o del motín rugiente.
Marcha marcha derecho al Occidente;
Allí de un nuevo mundo está el arcano
Que adivino tu genio soberano,
Y que ves con los ojos de la mente.
Fíate en Dios cuando los mares sondas,
Que si no existe mundos ignorados,
Y han de surgir del seno de las ondas:
Naturaleza y genio son aliados;
Y todo cuanto el genio ha prometido,
Naturaleza siempre lo ha cumplido.

B. MITRE

Seleccionado por A. Cristóbal Heriberto Larra Burwood

das que no puedas honrarme ni puedo honrarte; cuando sepas que todo lo que tu puedas darme, a mí también me asiste el derecho de sacarlo de las fuentes originales, cuando comprendas que la amistad es algo que está más allá de tus maquinaciones; cuando la sinceridad sea la aureola que envuelva tus palabras, entonces no podré ver lo estrecho de tu alma, pero mientras tanto veo que tú espíritu marcha por un sendero angosto y obscuro.

Polo.

Trabajo y genio

Al escribir, este comentario, pienso en todos los jóvenes de mi país y a todos ellos me dirijo a riesgo de pasar por impertinente: Tenemos la seguridad de ser inteligentes; desde niños nos lo han dicho en el hogar y en la escuela; más tarde la Universidad nos entregó con el título, el talento; la prensa nos proclamó, y el éxito respondió como un eco, a las predicciones paternales incluidas en la definición, el uruguayo es inteligente por derecho cósmico, ya no nos quedaba por hacer si-

no esperar en la actitud de un Buda en expectación, que el genio descendiera, una fresca mañana a tocarnos en la frente con su índice festil, para que la obra surgiera en un relámpago deslumbrador, tal como nos lo tenían prometido papá y mamá. Pasan los años y un buen día advertimos que somos viejos, que no hemos hecho nada y que la inteligencia y el talento continúan en la botella intacta y empezamos a sospechar, ya en la hora crepuscular, que inteligencia, talento y genio, no son sino mitos románticos u opio embriagador con el que fueron adormecidas las energías positivas; que no hay sino un medio uno solo, de que el genio salga de nosotros y sea el de poner el 98 % de trabajo al 2 % de inspiración según la definición de Edison, que algo entiende de estas cosas y nos entera un deseo de salir a la calle y gritar con megáfono: bienvenida sea la estupidez si ella, há de conducirnos a la genialidad y maldita sea la inteligencia si ella ha de conducirnos a la nulidad.

Gabriel Gross

Nueva Helvecia, 5/7 1927.

AJEDREZ

POR ARFIL

Entre destacados «aficionados del Café Machin», y del «Hotel Suizo», oímos las otras noches, un comentario bastante extenso y animado, sobre un desfilé, de la «barra» del Café Machin, a los aficionados del «Suizo» y sus alrededores. La partida se jugará por teléfono, siempre que no quede en pura «chinchierre» como decía uno de los Sres. aficionados del café. Pero nuevos comentarios que oímos, parece que los «maestros» del Suizo, están dispuestos a jugar y a ganar... Veremos...

«Para los niños»

De acuerdo con el Sr. A. Marchesano sobre la conveniencia de que en nuestras escuelas se les enseñe a los niños los primeros movimientos de este juego tan notable que disciplinaria la imaginación y haría rebosar sus espíritus de amor al estudio, amenazando las pesadas horas de clase. Muchas son las naciones que han visto en ello un eficiente factor de cultura, que mesuradamente coopera con los otros en la rápida y perfecta preparación intelectual y anímica.

Nosotros por nuestra parte

cooperamos en el entusiasmo, ya despertado en muchos niños de nuestra localidad, con un absequeio de interés; rogamos a los niños lean el número próximo de HELVECIA.

Revista de Ajedrez «Mundial»

Son suscriptores en la localidad Srs. Don Juan Frey, Daniel Soulier, H. Piemonte esperamos que todos los aficionados traten de conseguir tan importante revista. Para el próximo número, daremos un resumen de dicha revista.

Correspondencia

A. Rey: Veremos más adelante. La mejor manera de aprender, es enseñando a otro, trate de buscar un amigo, y procure enseñarle lo que Vd. sepa y, verá como al mismo tiempo progresará Vd. notablemente.

PENSAMIENTOS

Lo que Dios no nos da, no vale la pena conseguirlo; pero no olvides que su hijo, dijo: ayúdaos, que Dios os ayude.

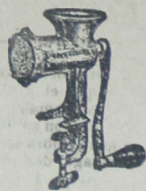
?

No podía salir de mi asombro. Todos alrededor mío decían que había muerto. ¿Qué pasaba? se estaban burlando, ¡oh! pronto sacaría de dudas a esa gente que se proponía darme broma tan pesada. Me dirigí a uno de ellos. Vea señor, porque dice que estoy muerto? No obtuve contestación. Volví a hablar, con igual resultado: grité y nadie de los presentes pareció oírme. Volví a oír nuevamente los comentarios. Si miré, decía uno, se llama fulano de tal, y daba mi nombre. Es una de las tantas víctimas del accidente ferroviario. Aquí ay otra víctima, fulano de tal. Miré hacia el otro muerto, y otro asombrado como yo, que quiere también explicar que no estaba muerto. La escena se desarrolló rápidamente. Habíamos quedado solos. Lo primero que me ocurrió fué volver a casa, y verdaderamente quedé asombrado del poco esfuerzo que me costó llegar. No ube más que formular el deseo cuando ya me encontraba en ella. Había gente que entraba y salía comentando mi muerte, me acerqué a uno de mis amigos, para que me explicara, pero yo hablaba, y él no me oía. Ante esta incertidumbre, pensé en varios lugares donde la gente no dijera que había muerto. Mi deseo enseguida era satisfecho, y así fui a lugares lejanos donde había amigos que se alegrarían al verme. Pero mi llegada pasaba desapercibida, mi voz, no era escuchada. Si intentaba tocar a alguien, notaba que era insensible a mi roce. Entonces caí en un profundo pesar, hasta que alguien, que me tocó me hizo volver en sí. Que haces hermano, me dijo. Creo volverme loco, todos dicen que he muerto, y tú que me oyes, puedes comprender mi dolor. Mi nuevo amigo intentó darme ánimo, dijo: comprendo que tú no eres un muerto, desde el momento que razones, piensas y sufres; pero, sí, eres un muerto, para los que habitan en la tierra donde fuistes fulano de tal. Pero yo no soy el mismo? Si lo eres, pero, después del choque del tren donde tu viajabas, dejaste tu envoltura material, por lo tanto no sos visible

para los que fueron tus compañeros en la tierra, y la prueba de ello la has tenido, al intentar hablarles; ahora eres solo el alma de aquel cuerpo, el verdadero yo, que dirige aquella complicada máquina, hoy no precisas de ella, pues la vida es más feliz viviéndola sin intermediarios, y si quieres probarlo te invito a que me acompañes. Nos trasladamos a un laboratorio, donde había un viejo habitante de la tierra pensativo; me fué fácil comprender a mi amigo, se había dirigido al laboratorio de un sabio, y dirigiendo un potente as de luz que emanaba de sus ojos, alumbró una parte del cerebro, donde se encontraba la solución del problema que preocupaba al sabio; rápidamente vi al hombre cambiar de color, ponerse contento, e irradiar una luz clara, que nos era bastante confortable. Mi amigo estaba satisfecho de su obra. Continuamos nuestro camino y nos encontramos sobre el mar, vi dos vapores, que iban a chocar, por causa de la niebla, cuando mi amigo, dirigiendo su rayo luminoso, hacia los oídos del vigía, hizo multiplicar ese sentido, con lo cual evitó el choque. Y así múltiples de hechos que después eran comentados en la tierra como consecuencias de la casualidad. Ya resignado con este estado de cosas, propuse a mi amigo visitar los lugares por donde pasé en la tierra, y puse que nos era posible ver el pensamiento y hasta ayudar a las personas que queríamos; la idea me pareció asombrosa y ante la risueña actitud de mi amigo, empezamos nuestras visitas, ya en los lugares más queridos, como era fácil leer el pensamiento de las personas. Nada tenía que interrogar; después pasamos a los amigos, allí no fué lo mismo, no me era posible leer sus pensamientos, la dificultad que encontraba era una nube oscura que envolvía sus ideas. Pregunté a mi amigo sobre esa dificultad, y me respondió: la voluntad es el centro del alma, cuando ella está de nuestra parte, entonces no encontramos dificultad en saber sus pensamientos, de lo contrario, el alma que siempre está alerta, pone esas barreras para proteger a las personas que le somos indiferentes. Esa oscuridad que envuelve las ideas, puedes aclararla con la luz de tus ojos. Intenta y verás. Entonces pregunté a mi amigo, que precaución puede ser esa, si cuando nosotros queremos, no tenemos más que concentrar nuestra

luz para poder ver lo que quieren ocultarnos, a lo cual replicó: esa es una ley moral, a la cual no podemos dejar de respetar, sin abstenernos a las consecuencias, nuestro poder sobre las almas encarnadas, es solo para ayudarlas y respetarlas, la voluntad es lo más sagrado en ellas, el que obra sobre su voluntad sería responsable de los actos de ese ser, y cada uno tenemos bastante responsabilidad con perfeccionarnos, y practicar el bien. Vi tan justas estas razones, que dije entonces: practicaremos el bien, llevando a cada uno a satisfacer sus deseos, nuestro único rol, es ayudar a los que se proponen practicar el bien, ya sea produciendo un descubrimiento para la humanidad, o los que se sacrifican por guiarla por un sendero de luz. Nosotros, no podemos darles lo que ellos llaman riquezas, porque todo eso es ficticio, todo es residuo de elementos superiores, y si quieres ver prueba, mira: ves esta mina de oro, que haría rico, según lo creen en la tierra, a millones de personas? pues por nuestra voluntad la disgregamos y vemos que ninguno de sus componentes valen nada. Es un metal del cual el alma nada puede sacar; en cambio, mira a esta pobre madre, que vela a su hijita enferma, lo contenta que se pone doliéndose la salud. Mira la luz que irradia, acaso no vale esa más que el oro? Mira a estos dos enamorados cumpliendo sus deseos, mira a este obrero que trabaja por un ideal, a este filósofo que elevará una idea nueva, a ese sabio que ha descubierto una nueva fórmula; todo eso es la verdad. Lo otro todo es ficticio, viene y se vá, nuestras buenas acciones siempre están con nosotros. Sinó acuérdate de «Jesús» nuestro supremo maestro, que renunció a todos antes que a su alma, en ese momento sentí un timbre muy lejano. Te llaman, dijo mi amigo. Era un despertador que daba las 7 de la mañana. Acaba de despertarme, y aún tenía en la mano el libro «Maravillosos fenómenos del más allá» de la señorita Madeleine Frondoni Lacombe, con que uno de mis amigos me había obsequiado con una dedicatoria que dice: «al buen amigo... «Libro para inspirar locos».

Casa Greising



Máquinas picar carne y hacer chorizos Alexanderwerk
N.º 20 \$ 7.50
N.º 22 \$ 6.00
N.º 10 \$ 3.80
REPUESTOS

Discos para la máq. N.º 10 de agujeros 10, 12 y 13 m. c/u. \$ 0.42
Discos para las máquinas N.º 20 y 22 con los mismos agujeros c/u. \$ 0.75
Cuchillas para la máquina N.º 10 0.35 id. id. id. 20 y 22 peso 0.45.

Máquinas Alexanderwerk N.º 80 y 81 muy prácticas para el uso diario en la cocina, sirve para picar carne, rayar queso, pan, etc., etc. con 4 placas.
N.º 80 \$ 2.75
N.º 81 \$ 3.00



Calentadores esmaltados, en colores granate, azul, rosa, gris punteado, blanco, verde, azul oscuro, con pava De 2 mechas \$ 3.95 de 1 \$ 2.95



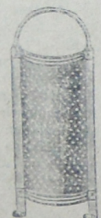
Exprimidor de vidrio \$ 0.20



Dulcera de vidrio prensado \$ 0.50 y \$ 0.40. Con tapa niquelada \$ 0.80 y \$ 0.60. Con bandeja y tapa niquelada \$ 1.40



Felpudos de alambre muy fuertes de \$ 1.70 a \$ 1.—

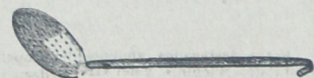


Rayadores de queso esmaltados \$ 0.70, de lata \$ 0.14

Ofrece en sus secciones de BAZAR y MENAJES verdaderas ofertas, que permiten comprar, artículos de alta calidad a un precio bajo. Detallamos algunos artículos, que por ser de nuestra importación, han llegado a un máximo de baratura.



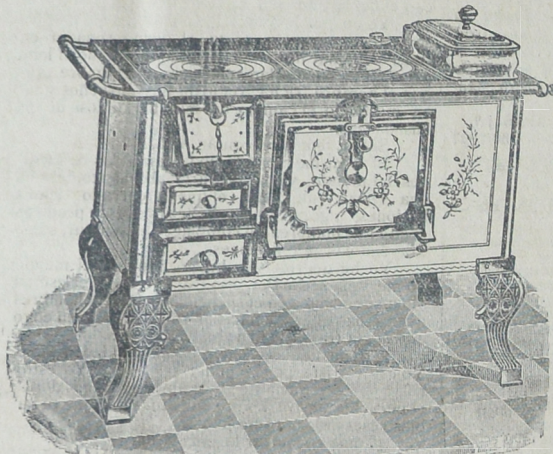
Cubiertos de alpaca, niquelados, de hierro etc. etc. Un gran surtido



Espumaderas y cucharones de aluminio y de esmalte varios tamaños



Cuchillas de cocina y puñales variedad de tipos



Cocinas HOMANN

directamente de la fábrica en Alemania recibiré un gran surtido. Esmaltadas floreados y cantos niquelados. Vea la muestra y reserve un tipo



Pava de Aluminio puro, asa aislada N.º 20 \$ 2.40, N.º 18 \$ 2.10, N.º 16 \$ 1.90 Pavas de esmalte N.º 22 \$ 1.46, N.º 20 \$ 1.30, N.º 18 \$ 1.25 N.º 16 \$ 1.15



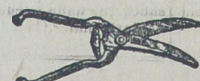
Palotes para hacer raviolles \$ 1.25



Porta papel higiénico niquelados \$ 1.35 de madera \$ 0.35



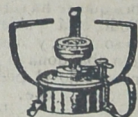
Vinagreras niqueladas desde \$ 1.70 a \$ 1.00



Tijera trinchar aves, de acero niquelado \$ 1.80



Budineras latón N.º 3 \$ 1.50 N.º 2 \$ 1.35 N.º 1 \$ 1.35



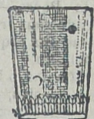
Calentadores a alcohol desde \$ 0.50, 0.36 y 0.25



Máquinas esmaltadas con filtro de Aluminio de 1/2, 1, 1 1/2 y 2 litros



Jarras de vidrio y cristal infinidad de tipos, rectas y bombé desde \$ 2.25 a \$ 0.35



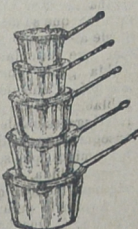
Vasos desde doc. \$ 2.60 a 0.90



Despertadores Baby y Atlas \$ 0.98



Colador de té aluminio c/u \$ 0.12



Cacerolas de aluminio, de esmalte Suizo y Alemán Ollas de aluminio y esmalte variedad de tipos

Máquinas de picar carne ALEXANDERWERK

Recibi una partida importante directamente de Alemania. Como en el momento es renglón de oportunidad y el precio absolutamente bajo, llamo su atención.

El Orgullo Cívico

Exije

Pavimentos Limpios y Sanos

□ □

El Pavimento de Hormigón
llena todas
las exigencias del orgullo cívico
de cualquier barrio.

Por informes

a la
**Cía. URUGUAYA DE CEMENTO
PORTLAND**
48 PIEDRAS 387. MONTEVIDEO

Oh! ¿Por qué no compré un



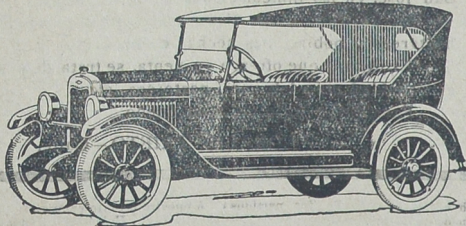
Cuando Vd. compra un coche Chevrolet, sea cual fuere el modelo que elija, su automóvil está pronto para servirle. No tiene que comprar nada de equipo adicional, nada le falta; jamás se arrepentirá ni tendrá que decirse a sí mismo, cada vez que pasa uno por el camino: ¡Ah! ¿Por qué no compré un Chevrolet?

Ya sea el Chevrolet que Vd. compre el único automóvil que posee; ya sea que lo compre como complemento de un coche más grande y más costoso, Vd. recibe al comprarlo el máximo posible de transporte económico.

DEFIENDA SUS INTERESES

ALFREDO HUGO

COLONIA SUÍZA



Agente también de los automóviles

"Oakland" y "Pontiac"

Productos de la General Motor

estas acciones nobles de hombres de trabajo que al contrario de otros aprovechan de esos momentos de apremio para valerse de las circunstancias y estafar descaradamente.

Muy bien por el señor Ziegler.

La política del desarme

Se está reuniendo en aguas de Nueva York la más grande escuadra norteamericana que se haya visto jamás. Estará compuesta por un total de 140 naves de todas las categorías y hará maniobras en la bahía de Narragansett. Evidentemente, estamos en camino del desarme...

Como en los tiemposidos

Revisando la prensa, encontramos en un colega el siguiente sueldo, que nos ha hecho recordar los tiempos pasados.

«El estimado facultativo (aquí el nombre) acaba de adquirir una estancia de cuatro mil y pico de hectáreas, situada en Tacuarembó Grande, en la importante suma de 45.000 pesos».

Realmente, por ahora, ya no se

acostumbra a usar de esas medidas como la que subrayamos en el sueldo referenciado.

El pique que se menciona nadie puede calcular el tamaño dado que a lo mejor resulta más largo que el de una cigueta.

Como medida histórica la aceptamos.

MUCHAS GRACIAS

Nuestro importante colega montevideano «La Tribuna Popular», transcribe en uno de sus últimos números el artículo nuestro titulado «¿Arar hondo?».

Quedamos sinceramente agradecidos al colega, lamentando solamente que por olvido no se haya puesto como corresponde la procedencia del artículo.

Nuevo itinerario de trenes

A contar del 15 de Mayo en adelante, entrará en vigencia el nuevo itinerario que transcribimos a continuación.

Para Montevideo, Martes y Jueves sale a las 11 y 10 y el sábado a las 18.40.

Para Colonia sale los días lu-

Lorenzo Carbajal

Tiene el agrado de comunicar a su antigua y estimada clientela, que de nuevo se ocupará en remates de haciendas, campos, terrenos, mercaderías etc. encargándose también de negocios para Buenos Aires.

A la orden de mis clientes, en mi domicilio, en Juan L. Lacaze.

NOTA: En el caso que necesite hablarme por teléfono, puede llamar al N.º 12, casa del señor Rosa, donde está en exhibición la máquina de escribir GUNDA con caja metálica que vendemos a \$ 16.—

Venta de campos

especiales para agricultura, pastoreo y quintas en fracciones grandes y chicas en todas direcciones con facilidades en el pago.

CASAS y TERRENOS en Lacaze, Tarariras y La Lata, con facilidades.

Pedir informes y detalles al rematador Lorenzo Carbajal, Juan L. Lacaze.

Rifa de un auto

Llevo a conocimiento de los interesados que la rifa del automóvil OVERLAND de mi propiedad se sorteará en combinación con la primera lotería de la caridad que se juega el próximo mes de Mayo.

JUAN ESTEBAN.

Jackson, Abril de 1927.

C A M P O

parc pastoreo 120 unidades aproximadamente, se arrienda en Bella Vista, 5.ª sección de San José.—Tratar con Muñoz (casa de Mailos).—

A usted, paisano

Sírvase de esa guitarra
Yo quiero que cante algo
Para disipar las penas
Mientras circula el amargo.

Por que amarga es la existencia,
Amargo trago el amor
Y entre tantas amarguras
¡Venga un vaso de licor!

Mientras que el bravo Teodoro
Con su herramienta afilada
Al cliente que está en la silla.
Da última retocada.

Yo necesito afeitarme
Y hacerme un buen corte pelo
Y a lo de Schölderle y Patcher
He venido sin recelo.

Se que aquí me servirán,
De lo lindo a lo mejor,
Por que tienen un barbero
Que es un criollo de mi flor.

nes a las 11.20, miércoles 13.42 y el sábado a las 11.20.

En los días viernes la Empresa del Ferrocarril no hará correr ningún tren, parece que quiere evitarnos la molestia de despa- char y recibir correspondencias. Que ingleses estos!

MATANDO PERROS

Se nos informa de que la autoridad local, se encuentra actualmente empeñada en combatir la raza canina. A tal efecto ha repartido por distintos lugares las correspondientes piladoras.

Sería de desear, que se procediera con acierto terminando con tanto cusco garronero y bochinchero, que tan abundantemente, mora por nuestras calles.

Sesión del Concejo

El día 4 del corriente, bajo la presidencia del señor Alfredo Carbajal y con la asistencia de los señores Juan Frey, Andres Prieto y German Vonrotz se reunió nuestro primera autoridad edilicia, para tratar los siguientes asuntos:

—Se da lectura y se aprueba sin observaciones el acta de la última reunión.

—La Presidencia da cuenta haber asistido a una reunión realizada por la Comisión de la Escuela del Hogar de esta villa a la q. había sido especialmente invitado en la que se dió cuenta del movimiento de dicha Escuela y la inversión de la suvención con que contribuye este municipio al sostenimiento de esta misma.

—Pasará nota al Presidente

La Liquidadora de Saldos

Avisa a su clientela y al público en general que ha recibido el nuevo surtido de mercadería de

Otoño e Invierno

de gran moda para liquidar, junto con todo el stock que tenía en existencia a

PRECIOS - REGALO

Esta liquidación total, durará hasta fin de Mayo próximo.

Tienda de I. Pinto

NUEVA HELVECIA

Frente al Galpón Lazague y Panadería Eugster

de la Comisión Departamental de Instrucción Primaria, solicitando se exhorto a las alumnas de sexto año de las escuelas públicas para asistir a la Escuela del Hogar los días jueves que no tienen clases en las mismas.

—Se ponen a consideración las propuestas verbales de los señores Aselmo Colo y José Baungartner, para la construcción de una calzada en el Paso Cufre, resolviéndose hacer los cordones de hormigón con el personal de este Concejo y la calzada con el señor Baungartner.

—Solicitar al tecnico señor Bonavita para que suministre informe al señor Baungartner respecto a la calzada de referencia.

Raid de 16.000 kilómetros en canoa

Llegaron al puerto de Rosario cuatro intrépidos jóvenes brasileiros, tripulando una canoa con la cual realizan un raid de 16.000 kilómetros, iniciado en San Pablo, en agosto de 1926. Llevan recorridos 52.000 kilómetros. Los tripulantes se llaman Luis Senatore, Joao Ribeyro da Silva, Welbehum Colman y Antonio Senatore y salieron de está para Rosario—Seguirán viaje para Montevideo.

Asamblea Representativa

Para el 16 del corriente mes, han sido convocados a sesión ordinaria los miembros de la Asamblea Representativa Departamental, a la hora 21.30 para tratar la siguiente orden del día: «Designación de Mesa».

Suponemos que esta vez nuestros honorables diputados harán lo de siempre, no concurren en número suficiente para poder sesionar.

¡Que no ocurriera así, serian nuestros deseos!

A V I S O

que he encontrado, una patente de auto con la siguiente numeración, M. 667, el que se considere dueño de la citada patente, deberá retirarla en casa del señor Carolo Galarza. Nueva Helvecia.

La Relojeria y Joyeria

S U I Z A

de Guillermo Waller

Tiene un gran surtido de relojes de las mejores marcas «Longines», «Movado», «Omega», «Zenitt», e infinidad de relojes de pulseras y alhajas de variados justos a precios increíbles. Antes de comprar reloj o alhaja consulte la

RELOJERIA SUIZA

Las composturas de relojes son hechas por su mismo dueño especialista en el ramo.

Su local: FRENTE AL CINE HELVETICO

Calle Colonia.—Nueva Helvecia

ALONSO & SIERRA

El domingo 22 de Mayo a las 10 horas y en nuestro escritorio Ca lle Ituzaingó N.º 521.—Rosario

REMATAREMOS

por cuenta y orden de sus propietarios la casa Calle General Flores N.º 308 esquina 18 de Julio

Ubicación excepcional, sobre una de las calles más importantes de la ciudad y a 100 metros de la P. de Deportes

La casa consta de 7 piezas, de las cuales seis tienen pisos de madera, cocina w.c. algebe, etc. quinta de frutales, todo cerrado de ladrillo y con arrimos pagos, edificadas en un solar de mts. 21 48 por 42.95. Títulos buenos a disposición de los interesados

Base de venta \$ 1.300

El comprador oñará el 10 o/o en garantía y a cuenta de su compra. Comisión del 2 o/o y gastos de escrituración a cargo del comprador.

Por más datos e informes en nuestro escritorio: Calle Ituzaingó N.º 521. Rosario.—Uruguay.

Colosal oferta

Comprando en la casa de los señores DUOMARCO y PRIETO no tiene necesidad de gastar el dinero: Compramos toda clase de frutos y cereales y vendemos lo que el cliente tenga necesidad de comprar. Estamos en condiciones superiores para el que nos compra como para el que nos vende. En muchas ocasiones lo hemos dicho y puede el que lo desee comprobar con sólo averiguar precios y se dará cuenta que son hechos y no palabras al decir que vendemos más barato que nadie, sino que con el solo hecho de comprar todos los renglones expuestos le representa al productor una diferencia de bastante consideración con otras casas que no lo hacen. Para orientación del cliente exponemos:

¿Quién vende a 1 solo peso casimir y tartán de lana colores bonitos y ancho 1.60? La camiseta y calzoncillo americano a \$ 1.00? Lienzo de 1.60 ancho a \$ 0.28 el metro. Casimir para vestidos y trajecitos en clase fina a \$ 1.30? Nadie por hoy hace estas ofertas. Sin jactancia somos los únicos, pues, compramos de todo y vendemos de todo.

Duomarco y Prieto.



¿Cojió un resfriado?
Córtele cuanto antes por el "método Bayer"

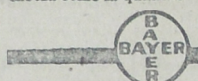
Esta noche al acostarse, tómese



Durante las epidemias de influenza y gripe, la FENASPIRINA dio los más admirables resultados y el limón fue un excelente auxiliar curativo.

Ese es, sencillamente, el origen del "Método Bayer."

Corta positivamente cualquier resfriado, cualquier catarro, o cualquier ataque de gripe, sin trastornar el estómago como las preparaciones laxantes anticuadas, ni afectar la cabeza como la quinina.



Las tabletas no se disuelven en la limonada; se toman antes con un poco de agua.

Gran ocasión

para quien quiera comprar BARATO

Precios mucho más bajos que en la capital

Liquidación en la Tienda de AMARAN ZETUNE

Se trasladó a la antigua mueblería de Pedro Germano, al lado del doctor Ugón, frente al Concejo Auxiliar

NUEVA HELVECIA

Eugenio Pisano

comunica a su clientela y al público en general, su cambio de domicilio al frente de la mueblería del señor José Nocetti. Por pedido de autos y camiones soliciten comunicación con el N.º 15 Teléf. Helvético.

NUEVA HELVECIA

Semillería SUIZA

Han llegado de Suiza las mejores clases de semillas de verdura y flores y muy lindas

Discos para fonógrafos

JUAN LEEMANN.

Campo en venta

Entre el límite del departamento de Colonia y San José, en las inmediaciones de Cufre, tengo para vender un campo que tiene una extensión de 37 hectáreas y poblaciones hechas en material.

El campo que ofrezco en venta, se trata de una especialidad para labranza, pastoreos, etc.

Para tratar dirigirse a su dueño

CORALIO PRIETO.—Cufre.

Joyería "Delfino"

DE Américo M. Delfino

Vd. muchas veces tendría deseos de comprar artículos de JOYERÍA, pero no se decide a ello, por no estar enterado del gran surtido que tiene mi casa, el que vendo a precios especiales.

SECCION BAZAR

Recientemente he recibido un surtido de artículos para esta sección, que reclama una visita suya, por que si no lo ve no cree, todo lo que puedo ofrecerle por poco dinero. Hay artículos desde el mas lujoso al mas modesto.

ARTICULOS DE CAZA

Puedo proporcionar a los aficionados a la caza, el mas completo surtido de artículos, a precios que no admiten competencia. Cartuchos en todos calibres, cargados con polvora sin humo.

Cambio de local

Ponemos en conocimiento de los queseros y del público en general, que desde el primero de ENERO, la LIGA DE QUESEROS cambió de local, ubicándose en la casa del señor Isaac Gugelmeyer hijo.

GILOMEN Y FAROPPA

¿Desea Vd. tomar algún auto de alquiler? pida el

"REO"

a la casa M. González Ramos, dirigiéndose a

Manuel González Guillen

que tendrá un coche hermoso para darse un paseo, por donde Ud. lo desee. Tengo interés en hacer resaltar que hago de continuo viajes a Montevideo, a precios muy razonables

Teléfono Helvético N.º 21

Nueva Helvecia

Hojalatería, Bazar y Ferretería

G. NEMER

Se aceptan toda clase de trabajos concernientes al ramo los que se hacen sólidos y esmerados a precios reducidos los que no admiten competencias.

Especialidad en tachos y demás accesorios para queserías de los que tengo un surtido, esto es permanente y construido de material de excepcional calidad. También dispongo de un completo surtido de artículos de Bazar y Ferretería todo ello de inmejorable calidad.

Precios reducidos, material insuperable por su duración e higiene.

Calle 18 de Julio entre Cólón y Guillermo Tell

NUEVA HELVECIA

EDICTO DE MATRIMONIO

En Nueva Helvecia y el día 29 del mes de Abril, del año mil novecientos veintiseis a las 15 horas A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don Ramón Rodolfo Fuentes, de veintinueve años de edad, de estado soltero, de profesión comerciante de nacionalidad oriental, nacido en Maldonado domiciliado en esta sección y doña Julia Reisch, de veintiseis años de edad, de estado soltera, de profesión labores, de nacionalidad oriental, nacida en esta sección, domiciliada en esta sección. En fe de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta Oficina, haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina, en el periódico HELVECIA, por espacio de ocho días como lo manda la ley.—R. I. Egaña, Oficial del Estado Civil.

Circo Pensado

Contrariamente a lo que anunciamos en nuestro número del miércoles, y por contratiempos de último momento no pudo hacer su debut el jueves el circo cuyo nombre nos sirve de epigrafe. En consecuencia lo hará esta noche.

El programa que ha preparado la Compañía Pensado, parece que ha de resultar sumamente interesante, figurando en la primera parte una serie de ejercicios gimnásticos y la infaltable entrada de sus buenos clowns, los reys de la risa, como ellos le llaman. En la segunda parte figura la interesante leyenda criolla «El último gaucho» en 2 actos y 5 cuadros en verso, original de Alberto B. Vacarezza o será este sin duda otro número que llamará la atención del respetable.

Deportivas

Nacional y Universal

En el field de los albos se realizará mañana un importante partido, que ha congregado numeroso público. Los albos se enfrentarán a los de la casaca verde, en disputa de los puntos correspondientes al campeonato «Copa Casa Suiza» que quedó sin jugarse el año anterior.

Aunque se puede dar por descontado el título de campeón a los que capitanea el «Coco» por la ventaja de puntos que llevan, no se podrá negar que la gente de lo Barreto, no deja de echar el resto por hacer una entrada a su temible adversario. El Parque Häberli, pues, será el punto de cita de los aficionados.

Como preliminar a este match, han de encontrarse los segundos escuadras de los rivales nombrados.

Como bueno

Nuevamente el Natio, formó en el elenco nacionalístico que en el país de los rascacielos jugó el domingo defendiendo los prestigios del football uruguayo. Nuevamente, pues, el footballers helvético, dió la pauta de lo que vale, destacándose del conjunto.

El segundo partido en que intervino, fué el segundo éxito que coronó su esfuerzo.

Polo en Fray Bentos

El buen jugador que defendía los colores albos en la segunda categoría entre nosotros, Leopoldo Terán jugará este año en Fray Bentos, en el eje de la delantera del cuadro del mismo nombre.

Polo tenía pasta de bueno y era un muchacho de gran presente.

Lo suponemos actualmente un crack.

Zapito como en sus mejores tiempos

«El domingo vimos en un compromiso serio a San Vicente que fué años atrás el capitán del Peñarol. Actuó este día como en sus mejores tiempos, conjurando situaciones apremiantes. Con W. Predari, hacen una buena pareja.

Cambien ellos
Con la rentree de Pereyra el domingo, los rojos tuvieron aquella pa-

reja de backs que se hizo temible en años anteriores: el nombrado y Reisch.

Estos jugaron con mucho acierto, apesar de que el «Corto» está fuera de training.

¿Eso es muy feo!

El domingo Bertoto, en el match contra Nacional, no fué el hombre de otros días. Haragánó de lo lindo, de manera especial en el primer tiempo. Si bien es cierto Manolo lo olvidó mucho, pudo hacer más de lo que hizo.

Un buen tesorero

La Liga Helvética se ha echado un tesorero número uno. Machetun de lo mejor. No piensa nada más que en las entradas de dinero.

Bien don Manuel. Hay que cuidar esos intereses ajenos, mejor que si fueran propios. Sin plata hoy día no se hace nada.

Dos triunfos seguidos

Wanderers de San José que inició una gira por el litoral jugó dos partidos en Mercedes, contra el Rober de aquella ciudad, ganando los dos. El primero por 3 a 1 y el segundo por 1 a 0.

Muy buen principio.

¡Pobre Peñarol!

Los aurinegros montevideanos en gira por europa, habían empezado a

echar buena ganando dos partidos consecutivos, pero, enseguida se les hizo el campo oregano y se marcharon a Viena, donde el seleccionado local los había derrotado, a reivindicarse.

Peró el desastre fué mayor, ligándose la friolera de cinco goals contra uno.

¡Pobre Peñarol!

Un coterano miembro de la Asociación Maragata

Enterados por la prensa Maragata podemos dar la noticia que nuestro coterano y amigo particular el joven Arturo Ballesteros, fué designado en una de las últimas sesiones de la Asociación Maragata de Football miembro neutral de la misma.

Creemos se trata de una designación muy acertada dada las excelentes condiciones que posee el novel miembro, y deportista amigo.

Carlos H. Gardiol

Fuó este correcto sportman designado para dirigir el encuentro de Universal y Nacional que jugarán mañana por el campeonato «Casa Suiza».

A nuestro criterio estuvo muy acertada la Liga Helvética en este nombramiento.

El ajedrez y los deportes

Recomendamos a los deportistas, que lean, próximamente un artículo de nuestra colaborador de la sección ajedrez. Trata de un interesante tema sobre el ajedrez, y su influencia favorable, para la practica de todo deporte. El artículo que va dedicado a uno de nuestros más entusiastas deportistas, estamos seguros que interesará a todo aficionado.

Tiro Artesano

El domingo 15 de mayo se realizará en el Stand de Tiro Artesano el cuarto concurso «Copa Colonia Suiza» a 50.

Este concurso dará comienzo a las 8 y 30.

La Comisión de Tiro.

Nacional en Norte América

Nacional de Montevideo hará mañana una nueva presentación en los fields neoyorkinos enfrentándose a un seleccionado de San Luis.

Nos imaginamos que los bravos

¿Busca usted una gorra novedosa, un sombrero de última moda, una camisa o un sweater de alta calidad?

Cómprelo en la gran Tienda
CASA SIUZA



PARA INVIERNO

Está recibiendo muy amplio y

novedoso surtido

LA PALMA

con precios y calidades

muy convenientes

PEDRUCHO LOVAZZANO

CONSTRUCTOR DE OBRAS

Realiza toda clase de trabajo concerniente al ramo
Atiende pedidos de presupuestos de la localidad
y campaña

PRECIOS SIN COMPETENCIA
Nueva Helvecia

Aviso muy importante al pueblo de Nueva Helvecia y campaña

En breves días se establecerá una casa de comercio de la firma ANTONIO MRAICH, enfrente a la plaza pública y al lado de la peluquería del señor Jesús Méndez y de la hojalatería Hugo. Esta casa se establece efectivo para siempre y se va a vender mercaderías de primera calidad y a precios completamente muy baratos en el ramo de Tienda, Ropería, Mercería, Ferreteria, Juguetería, Bazar, Confeitería, Almacén de comestibles y Zapatería con un taller de fabricación de calzados nuevos y composturas de todas clases y se compran frutos del país: avos, huevos, queso y crema. Se hará reparto a domicilio en pueblo y campaña.

Este gran Barattilo se cuenta con señoritas muy competentes para atender y empleados también, no dejen de visitar esta gran casa, hay muchas novedades a precios muy bajos.

AL PUBLICO

Aviso que tengo disponible para vender una cantidad de parras ingertadas, las que las cotizo a un precio razonable
Por informes dirigirse a **Federico Cessano**, en el Hotel Comercio
Nueva Helvecia.

muchachos uruguayos, que vienen cruzando por una gira triunfal, han mantenido en el sitio que le corresponde al fútbol nacional.

De manera pues damos por nuestra cuenta descontento el triunfo de nuestros albos.

Peñarol en Uru

El pobre Peñarol de Montevideo deberá presentarse nuevamente en Praga en la que se enfrentará con el famoso club Praga, campeón Checoslovaquia.

Teniendo en cuenta la racha que persigue a los aurinegros habrá que dar como segura la derrota de estos mismos.

Con todo dolor lamentamos manifestar que somos partidarios de que la Comisión Directiva de Peñarol ordene el regreso inmediato de su representación que no está más que

haciendo tristes papeles por el viejo continente.

El fútbol Chileno está de duelo

Con la muerte de David Arellano pierde el fútbol chileno a una de sus más destacadas figuras deportivas. Este jugador que excelente figuración tuvo en el último Campeonato Sudamericano, y que actualmente integraba uno de los Club más fuertes de Chile, Colo-Colo, donde actuaba como capitán del equipo, cae a una edad prematura.

El jugador Arellano falleció a consecuencia de un rodillazo que recibió en la región del hígado, mientras jugaba un partido amistoso contra el Club Unión Deportiva de Valladolid.

Es de lamentar la pérdida no sólo del jugador sino que también de un excelente caballero.

El cuadro de Nacional de mañana

He aquí el conjunto que defenderá los colores albos en el partido de mañana contra Universal:

Amaná: San Vicente y W. Predari; Widmer, Widmer y Greising; D. D. Alexander, J. Häberli, González, Schmitz y Predari.

LARRE BORGES

Según noticias que hemos obtenido por intermedio de la Radio, podemos adelantar a los lectores de que la Presidencia de la R. pública autorizó al Capitán Larre Borges a reanudar su proyectado vuelo, con un nuevo hidro-avión que se construirá a tal efecto.

Este hidro-avión llevará por nombre el siguiente «Uruguay II»

El Presidente Chileno

El diario chileno «El Mercurio» ha dado una noticia que da como segura la renuncia del Presidente de la República de Chile señor Figueroa Larraín.

Esta manifestación le fué hecha al Director del diario que mencionamos más arriba.

La población mundial en el año 2200

El profesor Albrecht Penck, de la Universidad de Berlín, quien acaba de llegar a Nueva York para asistir a la celebración del centenario de la Sociedad Filosófica Norteamericana, predijo que al cabo de trescientos años la población del globo alcanzará a 8000 millones de hombres, número que representa el límite de los seres humanos que puede alimentar la tierra.

Fernando Nevel Alvarez

La prensa montevideana, anuncia el regreso de su viaje que realiza por Europa de nuestro distinguido colaborador señor Fernando Nevel Alvarez, cuyas interesantes colaboraciones poéticas nuestros lectores tendrán bien presente.

El distinguido poeta durante su viaje hizo imprimir un nuevo libro, con un prólogo de la inteligente escritora Gabriela Mistral.

Un excelente viaje de regreso deseamos al distinguido viajero.

Hazaña gigantesca

El valiente aviador francés Saint Roman acaba de realizar una de las temibles hazañas del grandioso arte aeronáutico que se ha propuesto uniendo en un solo vuelo al África y América.

El martes llegó a Pernambuco el valiente piloto.

Remates-ferias

Por Alonso y Sierra

Estos acreditados rematadores y sarninos tienen anunciado para el jueves 12 del corriente su noveno remate forá guasero en el local «Paseo Morán», de Costa del Colla.

Cuanto para este torneo del trabajo con un crecido número de ha-

ciendas que... de inscripciones en el c. Alago respectivo. Esto ag... do a la... xcelencia del mercado, da por descontado el éxito del remate.

Por Alfredo Carbajal

En Tavarías, donde está ubicado el local Ruster de Félix Oslaza, se llevó a cabo el jueves último el remate forá mensual, por nuestro martillero señor Alfredo Carbajal.

Como en remates anteriores las ventas se realizaron con mercado lento pero seguro pagándose buenos precios dentro de la corriente.

Las ventas alcanzaron a la suma de \$ 10.000 habiendo en la pista una concurrencia numerosa.

El próximo remate para este mismo local, tendrá lugar el 2 del entrante Junio.

El 15 del corriente tendrá lugar un remate de muebles y útiles, por el mismo martillero, de muebles y útiles en casa del señor Meisner, próximo a lo de Santiago Amann.

Además de lo ya consignado para el remate se aceptan muebles y útiles para la venta, hasta el día del remate.

Vida social

Cine Helvético

Con un atrayente programa funcionará hoy como de costumbre esta acreditada sala, donde figura en primer lugar el super film de manufactura Nacional «El matroero», considerada como el mejor trabajo cinematográfico realizado en los estudios Rioplatenses.

Mañana domingo se estrenará un film que con toda justicia merece el título de sensacional: «6 días» ó «Los apurados vivos» una de las mejores películas que se estrenarán en la presente temporada. Su argumento es trágico y de tema muy emocionante, que agrada de veras nuestro ambiente.

También la matinee tendrá un estreno exclusivo y de mérito «Piratas de la pradera» en 6 actos por Harry Carey (Cayena.)

La Central recibió pieles y terciopelo chiffon para trajes

Para Europa

Para el 17 del corriente se embarcarán rumbo al viejo continente el señor Juan Bourda y su hijo Juan-efito.

También saldrán en el vapor inglés «Alcantara» para el mismo destino el 28 del mes en curso, la señora Antonia B. de Ingold acompañada de sus hijos María Antonia y Carlos.

A todos ellos les deseamos un viaje y grata estadía en el continente Europeo.

Sociedad Juventud Unida

Para el 14 del corriente se llevará a acabo bajo el patrocinio de la Sociedad «Juventud Unida» del paraje cuyo nombre nos sirve de epigrafe, un interesante baile, para el que hemos

ZAPATERIA y VULCANIZACION

DE

RODRIGUEZ HNOS.

Especialidad en calzado sobre medida y composturas.

Se reparan cámaras y cubiertas, y todo artículo de goma.

Venta del afamado neumático MICHELIN, aceite y grasa MOBILOIL.

Las ventas son exclusivamente al contado. Esta casa está ubicada entre Sarandi y Luzerna, frente a la casa del señor Juan Schneider.

COLONIA SUIZA

recibido la siguiente invitación, que agradecemos:
Señor Director de HELVECIA:—Se invita a Vd. para el baile que se celebrará el día 14 de Mayo a las 21 horas en el local del señor Amador A. de Castro.

Puntos de San Juan, Abril de 1927.
Pedro Detjen, Presidente; Antonio Martínez Florez, Secretario.

Fotografías de la fiesta 65.º aniversario de la fundación de Colonia Suiza, tiene en venta Juan Leeman «Semillera Suiza»-N. Helvecia.

Fiesta escolar en Tres Esquina

Interesantes proyecciones alcanzó la fiesta efectuada en la Escuela de Tres Esquinas, que dirige la señorita Carmelita Lanziana, a quien segunda como ayudante la señorita Alda Crutchet Zabalata.

Se dio comienzo al festival con el Himno Nacional, cantado por los alumnos del mencionado centro de enseñanza. Acto seguido se cumplió un excelente programa interpretado por los escolares que fué igual que el número mencionado, muy aplaudido por la numerosa concurrencia.

Viajeros

De Colonia Española las señoritas Isidora Viera y Celerina Luzardo Viera.

Para Montevideo partió el señor Amador Zetune.

De Juan Lacaze nos visitó el señor Carlos Marfurt.

Estuvieron en la ciudad de Colonia los señores Guillermo Greising y Emilio Häberli y las señoras Ana G. de Greising y Clarisa E. de Greising.

—En la misma ciudad estuvieron los señores Marcelo Bernardi y Abel Legar.

Estuvieron en Puerto del Sauce la señora Laura S. de Nater, su hijo Jacobo y la señorita Adeline Calvi.

De San José se encuentra en la localidad la farmacéutica María Aurelia Pelaez.

—Regresó a la localidad después de haber pasado una larga temporada en Montevideo y Buenos Aires nuestro inteligente colaborador señor Guillermo Ingolia en compañía de su señora esposa Clara W. de Ingold.

—Parte hoy para Montevideo el señor Juan Nocetti.

De La Paz nos visitó el señor Francisco Mesner.

—Parte hoy pa a San José la señora Adelaida S. de Díaz acompañada de la niña Mabel Vanega.

FOTO HUMBERT

RETRATA DIA Y NOCHE

Enleco

Se han presentado ante las autoridades pertinentes comprometiéndose a contraer matrimonio la señorita Adeline Calvi con el joven Jacobo Nater.

El 21 del corriente es la fecha en que se llevará a cabo el enlace.

Dado la estimación con que cuenta en nuestra sociedad la nombrada pareja no dudamos tendrá esta noticia muy buena acogida entre sus relaciones.

Enfermos

Guarda cama la Directora de la Escuela N.º 40 señora María C. Gil Sánchez de Aranda Carro.

También vióse obligada a guardar cama la señora Berta S. de Schapper.

—Se ha notado una pequeña mejoría en la enfermedad que aqueja a la señora T. O. de Morandi.

Solamente el Whippet

Ofrece a usted estas vitales
Características modernas

13 kilómetros por cada litro de gasolina
90 kilómetros o más por hora
8 a 48 kilómetros por hora en 13 segundos
Freno en las cuatro ruedas.—Detiene su marcha corriendo a 64 kilómetros por hora en un espacio de 15 metros.
Da la vuelta completa en un círculo de 10 metros.—Fácil de conducir
175 centímetros de altura.—Bajo centro de gravedad.—Amplio despejo con el camino.—Seguridad en extremo.
Carrocería de líneas elegantes.—Acabado satinado del bello azul apenino muy duradero.

Las ventas en los primeros meses, que ascendieron a 55.700 coches, sentaron un precedente no realizado aún por ningún coche nuevo.—El WHIPPET ha establecido ya una tendencia nueva y revolucionaria en la construcción de coches livianos, que los otros deben seguir o serán lanzados al olvido.

Los ingenieros de la Compañía WILLIS-OVERLAND, empleando tres años para diseñar, desarrollar y perfeccionar este coche de nuevo tipo.—Lo que el coche WHIPPET ofrece a usted ahora, no podrá ser obtenido por ningún otro coche por algunos años más.

En el WHIPPET encontrará usted pujanza en demasía, mayor velocidad, seguridad en extremo, super-comodidad y más belleza de la que el mundo ha estado acostumbrado obtener de los coches livianos comunes.

Haciéndose justicia a sí mismo, usted debe ver este notable coche de tipo nuevo, conducirlo, sentir la sensación de la pujanza desarrollada, que no gustarán perder los millares de propietarios satisfechos.

WHIPPET-OVERLAND
AUTOMOVILES FINOS WILLYS OVERLAND

AGENTE EN COLONIA SUIZA

Antonio S. Barreto

Dr. Walter Meerhoff

Oculista

Jefe de Clínica Oftalmológica del Hospital Mecié

Oculista del Hospital Fermin Ferrelra

Consultas: Lunes, Miércoles y Viernes
de 3 a 6

Consultorio: Calle Uruguay N.º 848
MONTEVIDEO

Señor Comerciante:

¿Quiere Ud. aumentar
sus ventas?

Anuncio en HELVECIA

Banco Hipotecario del Uruguay

FOMENTO RURAL Y COLONIZACION

VENTA DE CHACRAS A LOS AGRICULTORES

Ex Estancias Buena Vista y Casa Blanca
(Colonia Agraciada)

El Banco Hipotecario del Uruguay por intermedio de su sección Fomento Rural y Colonización, creada por ley de 10 de Setiembre de 1923, ofrece a los agricultores tierras aptas para explotaciones agrícolas, que por su calidad, ubicación, vías de comunicación y costo de los fletes a los mercados de consumo las colocan entre las mejores y más convenientes del país.

Se trata de chacras situadas en la 4ª sección del Departamento de Soriano, sobre el Río Uruguay y Arroyo Agraciada, distantes de 10 a 15 kilómetros del puerto de Nueva Palmira, a 4 horas de viaje de Buenos Aires; y provenientes de la división de las

Estancias Buena Vista y Casa Blanca

que pertenecieron a la señora Leonor Heurtley de González Moreno y a Don Benjamín Viana.

Los agricultores entregarán el 15 % del precio de venta al contado y en el acto de la escrituración; por el resto, el Banco les otorga préstamos hasta 30 años de plazo, en Títulos Hipotecarios o en efectivo. Estas tierras están exentas de Contribución Inmobiliaria durante 10 años a contar de la fecha de la escrituración, y están así mismo libres de ejecuciones y embargos provenientes de deudas contraídas por los agricultores antes y durante los primeros 5 años de posesión.

Las escrituras, tasaciones, honorarios de escribanos, poderes, gastos de escrituración, mensura, amojonamiento, etc. son por cuenta del Banco, no teniendo, por lo tanto, nada que abonar los agricultores por esos conceptos.

Los interesados por compras de chacras que aún quedan por vender, podrán dirigirse a la Administración de la colonia, instalada en la Estancia Casa Blanca y la que suministra toda clase de explicaciones y medios de locomoción para visitar los referidos campos.

Por folletos, planos e informes recurrir a las oficinas del Banco, a la Agencia del Departamento o a la administración de la colonia.

SE VENDE Hermoso solar

Una casita de seis piezas y edificadas en un terreno de 781 metros, a escasa distancia del comercio Ackermann y Kuster. Tratar con Isafas González

Se vende un hermoso solar, área convencional, sobre la Avenida del Puerto, frente a la propiedad del señor Manuel C. Couto. Tratar en esta imprenta.

A VD. LE INTERESA

La peluquería de Jesús Méndez, instalada frente a la plaza, interesado en servir a su clientela y al público en la mejor forma, acaba de traer un excelente oficial peluquero, de cuya competencia no podrá dudar nadie, que se tome la molestia de ir a ocupar sus servicios.

El nuevo oficial con que cuenta mi casa, es garantido como especial en corte de melenas para señoras y señores, como asimismo para el servicio para hombres. Los muchos años de práctica en este delicado oficio, con que cuenta lo autorizan a trabajar como el mejor.

Tenga esto en cuenta. JESUS MENDEZ.
Nueva Helvecia.

Si Ud. necesita un trabajo tipográfico, no olvide que la imprenta HELVECIA, lo confecciona con rapidez y esmero

Se compran

frutos del país, aves y huevos
pagándose los mejores precios por disponer de medios económicos para su transporte a Montevideo

Nuevo Torino LA PALMA

COLONIZACION ESTANCIA LA CONCORDIA

Quedan en venta particular las siguientes fracciones de este campo:

N.ºs 63-64 y 101 \$ 120 la hectárea
55 56 57-58 86-93 94 95 125

Facilidades de pago: 1/4 parte al contado, 1/4 parte a dos años y 1/4 parte a cuatro años, 1/4 parte a seis años interés 6 % anual pagadero por semestres vencidos y demás condiciones establecidas en los avisos del remate del 17 de Marzo ppdo.

Informes: WILSON Hnos.

Av. Gral. Rondeau N.º 1681.—Montevideo.

Bancodela República O. del Uruguay

MONTEVIDEO

Fundado en el año 1896

CAPITAL AUTORIZADO 35.000.000,00

CAPITAL INTEGRADO 25.522.086,03

FONDO DE RESERVA 652.553,98

Casa Central: calle Solís esquina Piedras

AGENCIAS: Agraciada: Avenida General Rondeau, esquina Valparaíso.—Depósito de Frutos Ayda, Gral. Rondeau, 202.—Avenida General Flores: General Flores número 2306.—Cordon: Avenida 18 de Julio, esquina Minas.—Paso del Molino: Calle Agraciada esquina Castro (Paso del Molino).—Union: Avenida 5 de Octubre esquina Larraide (Union).—Cerro: Calle Grecia esq. N. Granada. (Cerro).
SUCURSALES: Aigua, Artigas, Canelones, Cardona, Carmelo, Carmen, Castillos, Colonia, Corro Chato, Dolores, Durazno, Florida, Fray Bentos, Guichón, J. Batlle y Ordóñez, Lascano, Las Piedras, Maldonado, Melo, Mercedes, Minas, Minas de Corrales, Nueva Helvecia, Nueva Palmira, Olimar, Pan de Azúcar, Pando, Paso de los Toros, Payandú, Río Branco, Rivera, Rocha, Rosario, Salto, San Carlos, San Gregorio, San José, San Ramón, Santa Lucía, Santa Rosa del Cuareim, Sarandí, Sarandí del Yí, Tacuarembó, Tala, Trápanos, Treinta y Tres, Trinidad, Vergara y Young.

OPERACIONES DEL BANCO

Cuentas corrientes a oro y a plata: Caja de Ahorros, Caja de Ahorros con Alcanfías, Caja de Ahorros a plazo fijo, Depósitos a plazo fijo, Depósitos a plazo fijo con garantía hipotecaria a los agricultores, pequeños ganaderos, lecheros, etc., amortizables en cinco años de plazo, préstamos con garantía a los ganaderos para poblar sus establecimientos, con amortizaciones dentro del plazo máximo de treinta meses. Préstamos especiales para la adquisición de semillas y para los trabajos de esquila. Cartas de crédito a plazos, transacciones y giro sobre exterior y sucursales del interior. Cobranza de cupones, dividendos, letras y pagarés, encargándose de remitir su importe al punto que se le designe. Custodia de Títulos de Deuda, de Propiedad y otros valores. Compra y venta de títulos. Préstamos con caución de títulos de Deuda Pública y otros valores, etc.

A partir del 1.º de JUNIO de 1926 regirán los siguientes tipos de intereses

SE COBRARA

Cuenta corriente	7 o/o
VALES a propietarios, rentistas, y en general los no productores	7 o/o
Préstamos a sola firma	6 1/2 o/o
con Garantía Hipot. de Deuda Pública	6 1/2 o/o
Créditos a sola firma	6 o/o
con Garantía Hipot. de Deuda Pública	6 o/o
A hacendados, comerciantes, industriales, profesionales, y en general los productores:	5 1/2 o/o
Préstamos o créditos a sola firma	5 1/2 o/o
con Garantía Hipotecaria de Deuda Pública	5 1/2 o/o
Conformes a valores públicos	5 1/2 o/o
Cauciones de valores particulares	6 o/o
Crédito Rural, Prenda Agraria y Préstamos Hipotecarios	5 1/2 o/o
Los saldos acreos de Cuentas Corrientes y los Depósitos a la Vista, no percibirán interés y para los depósitos de Alcanfías se abonará el interés del 6 por ciento hasta la suma de \$ 300 y de esta suma hasta \$ 1.000, el 5 por ciento.	
Libretos de Caja de Ahorros a Plazo Fijo (a vencer cada 6 meses)	50.000,00 4 1/2 o/o
Cajas de Ahorros, mayores sumas	Convenional
Las sumas mayores de \$ 1.000,00, en Cajas de Ahorros con Alcanfías, no devengarán interés por el exceso.	
En las cuentas antes mencionadas sólo se abonará interés cuando hayan transcurrido, por lo menos 90 días desde la apertura de la cuenta. En este caso, el interés se liquidará desde el primer día de constituido el depósito.	
Plazo fijo a seis meses	Hasta \$ 50.000,00 3 1/2 por 100
Plazo fijo a un año	Hasta \$ 50.000,00 4 1/2 por 100
Mayor plazo	Suma Convenional

Por los depósitos a PLATA no se abonará interés.

HORAS DE OFICINA

Desde el 16 de Marzo hasta el 15 de Noviembre, de 9 a 12 y de 14 a 16. Desde el 16 de Noviembre hasta el 15 de Marzo, de 8 a 11 y de 16 a 17.

Los sábados estará abierto el Banco al público sólo en las horas de la mañana que correspondan a la estación de acuerdo con este horario.

Ley Orgánica del Banco de la República O. del Uruguay, del 17 de Julio de 1911. Artículo 12.—La emisión tendrá relación sobre las deudas simples del Banco.

El Estado responde directamente de la Emisión, depósitos y operaciones que realice el Banco.

SECCION CREDITO RURAL.—Préstamos especiales de fomento agro-pecuario, préstamos hipotecarios de fomento rural.—Operaciones de Prenda Agraria en general.—Préstamos especiales para la repoblación de estancias y para la formación de plantíos de bosques y ovinos.—Préstamos especiales para la instalación de granjas, queserías, lecherías, establecimientos de vinificación y otras industrias rurales.—Préstamos en semillas y en efectivo para la compra de las mismas.—Préstamos para recolección de cosechas.—Préstamos con garantía de cereales en depósito.—Préstamos especiales para facilitar la compra de maquinarias agrícolas como por ejemplo: segadoras y trilladoras.—Descuento de documentos de prenda agraria a favor de comerciantes de maquinaria agrícola, autorizados por el Banco.—Préstamos especiales para la compra de maquinarias para lecherías, queserías, queserías, bodegas, conservas alimenticias y pequeñas industrias agrícolas en general.—Pequeños préstamos directos a granjeros, lecheros, fruticultores, viticultores, horticultores y pequeños productores rurales.—Créditos a las Cooperativas y Sindicatos Rurales.

ABEL LEGAR, gerente.

Trabucati y Cia

25 de Mayo esq. Bartolomé Mitre
MONTEVIDEO

Ferretería en general
Arados de todas clases
Arados con asiento "EL RUSO"
y surtido completo de repuestos
Maquinarias agrícolas en general
Aceites para cosecha y para toda clase de industrias
Aceites para automóviles los renombrados "MOBILOLS"
Sulfato de cobre. Azufre italiano
Arsénico "SILESIA"

FOLLETON

8

AMBIENTE CORTESANO

por Nataly Von Eschstruth

cia y su honrado corazón diciéndose si debía aprovecharse de la extraña situación de las cosas. Pero pronto pensó que sería necio echarse de nuevo la cuerda al cuello cuando la casualidad, tan benevolente, le había libertado, sólo por tener en cuenta cuestiones de honor un tanto exageradas.

Y además, que riesgo corría él, el Príncipe Gregorio con dar fe a un certificado oficial? A él nada alcanzaba. Si había delito, Eglantina era la que lo cometió, por lo cual sólo ella era responsable. Si un día llegara a aparecer con su verdadera personalidad, aquella carta anexa al documento que hi-

zo al gentilhomme sabedor del falso juego, quedaría reducida a cenizas, y nadie jamás podría comprobar que llegó a sus manos. Si a pesar de todo le hubieran quedado escrúpulos o preocupaciones, sus voces hubieran quedado ahogadas por aquella otra, vibrante y continua, que llamaba al viejo cortesano irresistiblemente a Petersburgo. Una nostalgia cruel de volver a ocupar su antigua posición se había apoderado de él, por lo cual no podía estar dudoso en aceptar la mano que la Fortuna le tendía.

Resueltamente guardó la carta de Eglantina en un cajón secreto de la escribanía, y llamó al ayuda de cámara para que reuniera a toda la servidumbre en la capilla de castillo.

Allí recibieron la noticia de la muerte de su señora. En la torre principal de

Miskow la bandera, con las armas de la casa, ondeaba media asta, recubierta de gasas negras. Negras alfombras de luto pendían de las ventanas e inmensas antorchas ardieron día y noche en sus pilas de oscuro porfido ante la entrada. La efigie de la Princesa se exhibió en la capilla entre palmas y flores, rodeada de altos cirios.

Pero al cabo de ocho días se recogieron las banderas, guardáronse las galas mortuorias de la joven difunta y se apagaron las antorchas, y el retrato volvió a su sitio anterior en el despacho del Príncipe Gregorio, cubierto por un velo negro.

En los periódicos nacionales y extranjeros apareció la esquela de defunción de Eglantina, y esquelas particulares comunicaron la triste nueva a los viejos amigos de Petersburgo.

Muy contadas fueron las

cartas de pésame recibidas, pero el gentilhomme inclinaba su frente, aspirando febrilmente el fino perfume que exhalaban. Encerraban el aroma de aquel ambiente cortesano que él tanto amaba, emanado desde el palacio del Zar hasta él, verdadero y sin mezcla. ¡A él, el prescripto y desterrado!

El Zar, en cierto tiempo, había deseado su unión con la señora de Loux, y en la última audiencia expresó asimismo aquella voluntad, y él, el loco y desdichado, contestó a la bondad del Monarca con un «no» rotundo, insistiendo en su incomprensible terquedad sobre la dimisión del cargo.

El gentilhomme sintió un escalofrío al recordar su actitud durante aquella última entrevista. Pero todo debía quedar reparado y expiado. Dócil y humildemente besaría el piecico de la señora

de Loux, aunque con toda tiranía se le pusiera sobre la frente. Todo, todo lo que se le exigiera haría, con tal de que le dejaran volver a pisar el «paquet» y respirar aquel aire sin el cual se ahogaba aquí.

El verano transcurrió veloz, mientras el Príncipe efectuaba un viaje a París. Las lágrimas se le saltaron de emoción cuando, a su regreso, Daniel, reconociéndole, le tendió su manita con una sonrisa resignada. El niño se había desarrollado un poco, físicamente, pero su temperamento de apática quietud no había variado. Pero el ayo y el médico manifestaron al Príncipe su opinión de que no había motivo alguno para preocuparse respecto a la capacidad intelectual del niño.

Sobolefskoi se alegró verdaderamente de estos progresos; pero las diferencias

entre padre e hijo resultaron demasiado grandes. Aún el viejo caballero, en su nerviosismo, mandó venir a Daniel a su despacho, sosteniendo durante toda una hora su horrible quietud e indiferencia. Esto resultaba mortificante para los dos y acabó de alejarlos.

Además, Sobolefskoi tenía todos sus pensamientos en Petersburgo, aguardando el momento propicio para cursar su petición.

Por fin, un día los periódicos anunciaron el regreso de la Familia Imperial a la Corte. El pliego estaba ya listo, con excepción de la fecha. Con mano temblorosa llenó el Príncipe el hueco que quedaba estampado su sello, mandándolo urgentemente a la estación del correo.

Luego repasó distraídamente las columnas de la Prensa, dejando un periódico